

Aimé du MONT-CASSIN

YSTOIRE DE LI NORMANT

Édition du manuscrit BnF fr. 688
par Michèle GUÉRET-LAFERTÉ



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2011

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	9
I. Le contexte de l' <i>Historia Normannorum</i>	16
A. Le cadre politique de l'Italie méridionale	16
B. Le monastère du Mont-Cassin	23
II. L'auteur et son traducteur	28
A. L'auteur	28
B. La traduction de l' <i>Historia Normannorum</i>	36
III. L'écriture de l'histoire	64
A. La composition de l'ouvrage	66
B. Récit et histoire	97
C. <i>Gesta Dei per Normannos</i>	126
D. Le style d'Aimé du Mont-Cassin	142
IV. Étude de la langue	154
A. Traits morpho-syntaxiques	154
B. Lexique	205
V. Le manuscrit	217
VI. Analyse de l'œuvre	222
Texte	231
Prologue	233
Préface	235
Livre I	239
Livre II	269
Livre III	309
Livre IV	349
Livre V	385

Livre VI	413
Livre VII	439
Livre VIII	475
Notes	511
Glossaire	597
Index des noms de personnes	643
Index des noms de lieux	659
Bibliographie	669
Carte	685
Table des matières	687